



Australian Government

## COVID-19 VACCINATION

# ‘கோவிட்-19’ தடுப்பூசி மருந்து இட்டுக்கொள்வதற்கான சம்மதப் படிவம்

இந்தப் படிவத்தை நீங்கள் நிரப்புவதற்கு முன்பாக நீங்கள் இட்டுக்கொள்ளப்போகும் தடுப்பூசி மருந்தினைப் பற்றிய தகவல் ஏட்டினை நீங்கள் வாசித்திருக்கிறீர்கள் என்பதை உறுதிப்படுத்திக்கொள்ளுங்கள்: ‘வாக்ஸ்-ஸெவ்ரியா’ (‘ஆஸ்ட்ரா-ஸெனெகா’), ‘கோமிர்நாட்டி’ (‘ப்.பைஸர்’) அல்லது ‘ஸ்பைக்வாக்ஸ்’ (‘மொடெர்னா’).

கடைசிப் புதுப்பிப்பு: 8 அக்டோபர் 2021

## ‘கோவிட்-19’ தடுப்பூசி மருந்து இட்டுக்கொள்வது குறித்து

‘கோவிட்-19’ தடுப்பூசி மருந்து ஒன்றினை இட்டுக்கொள்பவர்களுக்கு ‘கோவிட்-19’ நோயினால் சுகவீனம் அடையும் வாய்ப்பு மிகக் குறைவாக இருக்கும்.

மூன்று வர்த்தகப் பெயர்களைக் கொண்ட தடுப்பூசி மருந்துகள் ஆஸ்திரேலியாவில் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. அனைத்துமே செயலூக்கம் மிக்கவை மற்றும் பாதுகாப்பானவை. 60 வயதிற்குக் கீழ்ப்பட்ட வயதுவந்தோருக்கு ஆஸ்ட்ரா-ஸெனெகா-வை விட ‘ப்.பைஸர்’ அல்லது ‘மொடெர்னா’ தடுப்பூசி மருந்துகள் தெரிவு செய்யப்படுகின்றன.

ஒரே வர்த்தகப் பெயரைக் கொண்ட தடுப்பூசி மருந்தின் இரண்டு மருந்தளவுகளை (doses) நீங்கள் இட்டுக்கொள்ள வேண்டியிருக்கும். உங்களுடைய முதலாவது மருந்தளவினை நீங்கள் இட்டுக்கொள்ளும் பொழுது, உங்களுடைய இரண்டாவது மருந்தளவை நீங்கள் எப்போது இட்டுக்கொள்ள வேண்டியிருக்கும் என்பது உங்களுக்குச் சொல்லப்படும்.

மிகவும் கடுமையாக நோயெதிர்ப்புசக்தி பலவீனமடைந்த மக்கள், தமக்கு வேண்டிய மருந்தின் முக்கிய ஒரு பகுதியாக மூன்றாவது மருந்தளவு (டோஸ்) ஒன்று தேவைப்படலாம். [www.health.gov.au/resources/publications/atagi-recommendations-on-the-use-of-a-third-primary-dose-of-covid-19-vaccine-in-individuals-who-are-severely-immunocompromised](http://www.health.gov.au/resources/publications/atagi-recommendations-on-the-use-of-a-third-primary-dose-of-covid-19-vaccine-in-individuals-who-are-severely-immunocompromised)-ஐப் பாருங்கள்.

‘கோவிட்-19’ தடுப்பூசி மருந்துகள் பாதுகாப்பானவை என்பதை உறுதிப்படுத்துவதற்காக மருத்துவ வல்லுநர்கள் அவற்றை ஆய்வு செய்துள்ளார்கள். பெரும்பான்மையான பக்க விளைவுகள் மிதமானவையாகும். தடுப்பூசி மருந்தினை இட்டுக்கொள்ளும் நாளன்று இவை தோன்றக்கூடும், மற்றும் ஏறத்தாழ ஒன்று அல்லது இரண்டு நாட்களுக்கு இவை நீடிக்கக்கூடும். எந்தவொரு தடுப்பூசிக்கும் அல்லது மருந்திற்கும் இருப்பதைப் போல, அரிதான மற்றும்/அல்லது அறியப்படாத பக்க விளைவுகள் இருக்கலாம்.

‘ஆஸ்ட்ரா ஸெனெகா’-வை இட்டுக்கொண்ட பிறகு ஏற்படக்கூடிய மிகவும் அரிதானதொரு பக்க விளைவு ‘த்ரோம்போசிஸ் வித் த்ரோம்போசைட்டொபீனியா

பெயர்:	
‘மெடிகெயர்’ இலக்கம்:	

சின்ட்ரம்' (thrombosis with thrombocytopenia syndrome) அல்லது TTS என்பதாகும். இதற்கு 'குறைந்த இரத்த வட்டுகளோடு கூடிய இரத்த உறைவு (thrombosis)' என்று பொருள். 'ப்:பைஸர்' அல்லது 'மொடெர்னா'-விற்குப் பிறகு TTS ஏற்படுவதில்லை.

'ப்:பைஸர்' அல்லது 'மொடெர்னா'-வைத் தொடர்ந்து 'மையோகார்டைட்டிஸ்' மற்றும் 'பெரிகார்டைட்டிஸ்' (இதய அழற்சிகள்) என்பன ஏற்பட்டுள்ளதாகத் தெரியவந்துள்ளது. இவை ஏற்பட்ட பெரும்பான்மையான தருணங்கள் மிதமானவையாக இருந்துள்ளன, மற்றும் இவை ஏற்பட்டுள்ளவர்கள் விரைவில் குணமடைந்துள்ளனர்.

தடுப்பூசியை நீங்கள் இட்டுக்கொண்ட பிறகு உங்களுக்குக் கவலை ஏற்படுத்தும் பக்க விளைவுகள் ஏதும் உங்களுக்கு இருந்தால் உங்களுடைய சுகாதாரப் பராமரிப்பு வழங்குநருக்கு அதைத் தெரிவியுங்கள்.

தடுப்பூசியை நீங்கள் இட்டுக்கொண்ட பிறகு நீங்கள் எப்படி இருக்கிறீர்கள் என்று தெரிந்துகொள்ள நீங்கள் தடுப்பூசியைப் பெற்றதற்கு அடுத்த வாரத்தில் 'குறுஞ்செய்தி' (SMS) அல்லது மின்னஞ்சல் மூலம் உங்களுடன் தொடர்புகொள்ளப்படலாம்.

'கோவிட்-19' தடுப்பூசியை இட்டுக்கொண்ட பிறகு சிலருக்கு 'கோவிட்-19' நோய் ஏற்படலாம். 'கோவிட்-19'-இன் பரவலை நிறுத்துவதற்கு, உங்களுடைய மாநிலம் அல்லது எல்லைப்பகுதியில் வேண்டப்படுவதற்கு ஏற்ப, பின் வருவனவற்றை உள்ளடக்கிய அனைத்து பொது சுகாதார அறிவுரைகளை நீங்கள் இப்போதும் கட்டாயமாகப் பின்பற்ற வேண்டும்:

- விலகியிருங்கள் - மற்றவர்களிடமிருந்து குறைந்தபட்சமாக 1.5 மீட்டர் தூர இடைவெளி விட்டு விலகியிருங்கள்
- சோப்பு மற்றும் தண்ணீரைப் பயன்படுத்தி உங்களுடைய கைகளை அடிக்கடிக் கழுவிக்கொண்டிருங்கள், அல்லது கைச் சுத்திகரிப்பானைப் பயன்படுத்துங்கள்
- முகக் கவசம் ஒன்றை அணியுங்கள்
- சளி அல்லது சளிச்-சுரம் போன்ற நோயறிகுறிகளுடன் நீங்கள் உடல்நலம் சரியில்லாமல் இருந்தால் வீட்டிலேயே இருங்கள், மற்றும் நோயறிவுச் சோதனையை மேற்கொள்வதற்கான ஏற்பாட்டினைச் செய்யுங்கள்.

சட்டத்தின் பிரகாரம், உங்களுக்குத் தடுப்பூசி மருந்தை இடும் நபர் அதைக் கட்டாயமாக 'ஆஸ்திரேலியத் தடுப்பு மருந்தளிப்புப் பதிவே' (Australian Immunisation Register) டிடில் பதிவு செய்தாகவேண்டும். பின் வருவனவற்றின் மூலமாக நீங்கள் உங்களுடைய தடுப்பூசிப் பதிவுகளை இணையவழியில் பார்க்கலாம்:

- 'மெடிகெயர்' கணக்கு
- 'மை-கவ்' (MyGov) கணக்கு
- 'என்-சுகாதாரப்-பதிவு' (My Health Record) கணக்கு.

## உங்களைப் பற்றிய தகவல்கள் பயன்படுத்தப்படும் விதம்

உங்களைப் பற்றிய தனிப்பட்ட விபரங்கள் சேகரிக்கப்படும், இருப்பில் வைக்கப்படும் மற்றும் பயன்படுத்தப்படும் விதத்தினைப் பற்றிய தகவல்களுக்கு [www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations](http://www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations) எனும் வலைத்தலப் பக்கத்தினைப் பாருங்கள்.

மருந்துக்கடை ஒன்றில் நீங்கள் உங்களுக்கான தடுப்பூசிமருந்தினைப் பெற்றால், உங்களைப் பற்றிய தகவல்களில் சிலவற்றை 'மருந்துக்கடைத் திட்ட நிர்வாகி' (Pharmacy Programs Administrator)-யுடன் அந்த மருந்துக்கடை கட்டாயமாகப் பகிர்ந்துகொள்ளவேண்டும். ஆஸ்திரேலிய அரசாங்கத்திடமிருந்து கட்டணத் தொகையை மருந்துக்கடை கோருவதற்காக இப்படி செய்யப்படும். இது ஏன் தேவைப்படுகிறது மற்றும் எந்தத் தகவல்கள் பகிர்ந்துகொள்ளப்படுகின்றன என்பதைப் பற்றிய மேலதிகத் தகவல்கள் மேலே சொல்லப்பட்டுள்ள வலைத்தல இணைப்பில் தரப்பட்டுள்ளன.

பெயர்:	
'மெடிகெயர்' இலக்கம்:	



## சம்மதத்திற்கான சரிபார்ப்புப் பட்டியல்

ஆம் இல்  
மை

- இதற்கு முன்பு நீங்கள் இட்டுக்கொண்ட 'கோவிட்-19' தடுப்பூசி மருந்தளவு ஒன்றின் காரணமாக உங்களுக்கு ஒவ்வாமை எதிர்வினை ஒன்று ஏற்பட்டிருக்கிறதா?
- வேறொரு தடுப்பூசி மருந்து அல்லது மருந்தின் காரணமாக உங்களுக்கு 'ஆன்ஃபிலாக்ஸிஸ்' எனும் கட்டும் ஒவ்வாமை ஏற்பட்டிருக்கிறதா?
- அனுபவம் மிக்க தடுப்பு-மருந்து வழங்குநர் அல்லது மருத்துவ வல்லுநர் ஒருவரது மீளாய்வினைத் தொடர்ந்து 'கோவிட்-19' தடுப்பூசியின் முந்தைய மருந்தளவு ஒன்றின் காரணமாக ஏற்பட்டது (மற்றும் வேறொரு காரணத்தை அவர் அடையாளம் காணப்படவில்லை) என்று சொல்லப்பட்ட பாரதூரமான எதிர் விளைவு ஒன்று உங்களுக்கு ஏற்பட்டிருக்கிறதா?
- மீண்டும் மீண்டும் 'ஆன்ஃபிலாக்ஸிஸ்'- ஐ உண்டுபண்ணிய 'மாஸ்டோசைடோஸிஸ்' ('மாஸ்ட்' எனப்படும் உயிரணுக் கலன்களின் அசாதாரண வளர்ச்சிக் கோளாறு) உங்களுக்கு எப்போதாவது ஏற்பட்டிருக்கிறதா?
- இதற்கு முன்பு உங்களுக்குக் 'கோவிட்-19' ஏற்பட்டிருக்கிறதா?
- இரத்தக் கசிவுக் கோளாறு ஒன்று உங்களுக்கு இருக்கிறதா?
- உங்களுடைய இரத்தத்தை மெலிதாக்குவதற்கான மருந்து எதையும் நீங்கள் உட்கொண்டுவருகிறீர்களா (இரத்த உறைவு எதிர்ப்பு வைத்தியம்)?
- உங்களுடைய நோயெதிர்ப்பு முறைமை பலஹீனமடந்திருக்கிறதா (immunocompromised)?
- நீங்கள் கர்ப்பமாக இருக்கிறீர்களா? \*
- இருமல், தொண்டை வலி, சுரம் ஆகியவற்றுடன் நீங்கள் உடல்நிலை சரியில்லாமல் இருக்கிறீர்களா, அல்லது இன்னொரு விதத்தில் உடல்நிலை சரியில்லாதது போல் இருக்கிறீர்களா?
- இதற்கு முன்பு 'கோவிட்-19' தடுப்பூசி மருந்து ஒன்றை இட்டுக்கொண்டிருக்கிறீர்களா?
- கடந்த 7 நாட்களில் வேறு எந்தத் தடுப்பூசியையாவது இட்டுக்கொண்டிருக்கிறீர்களா?

*'ஆஸ்ட்ரா-ஸெனெகா'-வை இட்டுக்கொள்பவர்களுக்கு மட்டும் இது பொருந்தும்*

- உங்களுக்கு 'இரத்தக்குழாய் திரவக் கசிவு நோயறிகுறி' (capillary leak syndrome) இருந்து அது எப்போதாவது கண்டறியப்பட்டிருக்கிறதா?
- நீங்கள் முன்பு இட்டுக்கொண்ட 'ஆஸ்ட்ரா-ஸெனெகா'-வின் மருந்தளவிற்குப் பிறகு 42 நாட்களுக்குள்ளாக

பெயர்:	
'மெடிகெயர்' இலக்கம்:	







## நோயாளரைப் பற்றிய தகவல்கள்

பெயர்:	
'மெடிகெயர்' இலக்கம்:	
'தனிநபர் சுகாதார அடையாளக்-குறி' (Individual Health Identifier (IHI) பொருந்தினால்:	
பிறந்த திகதி:	
விலாசம்:	
தொடர்புத் தொலைபேசி இலக்கம்:	
மின்னஞ்சல் முகவரி:	
பாலினம்:	
வீட்டில் பேசப்படும் மொழி:	
பிறந்த நாடு:	

நீங்கள் 'ஆபொரிஜினி'ப் பூர்வகுடி மற்றும்/அல்லது 'டோரிஸ் நீரிணைத் தீவகத்தவரா?

- ஆம், 'ஆபொரிஜினி'ப் பூர்வகுடி மட்டும்
- ஆம், 'டோரிஸ் நீரிணைத் தீவகத்தவர் மட்டும்
- ஆம், 'ஆபொரிஜினி' மற்றும் 'டோரிஸ் நீரிணைத் தீவகத்தவர்
- இல்லை
- பதில் அளிக்க விரும்பவில்லை

அடுத்த நெருங்கிய உறவு (அவசரநிலை ஏற்படும் தருணத்தில்):	
பெயர்:	
தொடர்புத் தொலைபேசி இலக்கம்:	

பெயர்:	
'மெடிகெயர்' இலக்கம்:	

## 'கோவிட்-19' தடுப்பூசி மருந்து இட்டுக்கொள்வதற்கான சம்மதம்

- 'கோவிட்-19' தடுப்பூசி மருந்து இட்டுக்கொள்வதைப் பற்றி எனக்குக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள தகவல்களை நான் பெற்றுக்கொண்டிருக்கிறேன் மற்றும் அவற்றை விளங்கிக்கொண்டிருக்கிறேன் என்பதை உறுதிப்படுத்துகிறேன்.
- மேலே உள்ள நோய்நிலைகள் எதுவும் எனக்கு இல்லை மற்றும் அவை எனக்குப் பொருந்தாது என்றும், அல்லது இந்த நோய்நிலைகளைப் பற்றியும், மற்ற எவ்வொரு விசேட சூழ்நிலைகளைப் பற்றியும் என்னுடைய வழமையான சுகாதாரப் பராமரிப்பு வழங்குநர் மற்றும்/அல்லது தடுப்பூசி மருந்து சேவை வழங்குநருடன் நான் கலந்துரையாடியிருக்கிறேன் என்றும் நான் உறுதிப்படுத்துகிறேன்.
- 'கோவிட்-19' தடுப்பூசி மருந்துகளை இட்டுக்கொள்ள நான் சம்மதிக்கிறேன் (ஒரே தடுப்பூசி மருந்தின் இரண்டு மருந்தளவுகள்).

நோயாளரது பெயர்:	
நோயாளரது கையொப்பம்:	
திகதி:	

- நான் நோயாளியின் பெற்றோர், பாதுகாவலர் அல்லது அவருக்குப் பதிலாக முடிவெடுக்கும் பதிலாள் ஆவேன், மற்றும் மேலே பெயர் சொல்லப்பட்டுள்ள நோயாளிக்குக் 'கோவிட்-19' தடுப்பூசி மருந்து இடப்படுவதற்கு நான் சம்மதிக்கிறேன்.

பெற்றோர்/பாதுகாவலர்/முடிவெடுப்புப் பதிலாளரது பெயர்:	
பெற்றோர்/பாதுகாவலர்/முடிவெடுப்புப் பதிலாளரது கையொப்பம்:	
திகதி:	

பெயர்:	
'மெடிகெயர்' இலக்கம்:	



## சேவை வழங்குநரது பயன்பாட்டிற்காக:

### மருந்தளவு 1:

தடுப்பூசி மருந்து இடப்பட்ட திகதி:	
தடுப்பூசி மருந்தைப் பெற்றுகொண்ட நேரம்:	
இடப்பட்ட 'கோவிட்-19' தடுப்பூசி மருந்தின் வர்த்தகப் பெயர்:	
தொகுதி இலக்கம் (Batch no):	
வரிசை இலக்கம்:	
தடுப்பூசி மருந்து இடப்பட்ட இடம்:	
தடுப்பூசி மருந்து சேவை வழங்குநரது பெயர்:	

### மருந்தளவு 2:

தடுப்பூசி மருந்து இடப்பட்ட திகதி:	
தடுப்பூசி மருந்தைப் பெற்றுகொண்ட நேரம்:	
இடப்பட்ட 'கோவிட்-19' தடுப்பூசி மருந்தின் வர்த்தகப் பெயர்:	
தொகுதி இலக்கம் (Batch no):	
வரிசை இலக்கம்:	
தடுப்பூசி மருந்து இடப்பட்ட இடம்:	
தடுப்பூசி மருந்து சேவை வழங்குநரது பெயர்:	

பெயர்:	
'மெடிகெயர்' இலக்கம்:	

### மருந்தளவு 3\*

தடுப்பூசி போடப்பட்ட திகதி:	
பெற்றுக்கொண்ட நேரம்:	
செலுத்தப்பட்ட கோவிட்-19 தடுப்பு ஊசிமருந்தின் வர்த்தகக் குறி:	
தொகுதி இலக்கம்:	
தொடர் எண்:	
தடுப்பூசி போடப்பட்ட இடம்:	
தடுப்பூசி மருந்து சேவையை வழங்குபவர் பெயர்:	

\*தேவைப்பட்டால், அதிகளவு தகவல்களுக்காகப் பார்க்கவும்:

[www.health.gov.au/resources/publications/atagi-recommendations-on-the-use-of-a-third-primary-dose-of-covid-19-vaccine-in-individuals-who-are-severely-immunocompromised](http://www.health.gov.au/resources/publications/atagi-recommendations-on-the-use-of-a-third-primary-dose-of-covid-19-vaccine-in-individuals-who-are-severely-immunocompromised)

கடைசிப் புதுப்பிப்பு: 8 அக்டோபர் 2021

பெயர்:	
‘மெடிகெயர்’ இலக்கம்:	